

2. április 9.

(277-20.4)

K!

4-80 frt

frt

kammarokat

ben.

nél élvez.

ekiket értékesítő

302-1.1

S.

és más élelmi

1902. április

gyűlést

tnak.

s egyéb költ-

egváltatása.

érkezett kér-

gok kizárása.

rilis hó 8-án.

tej- és más

tő szövetkezet

ga.

elnökétől.

304-3.1

dotmány.

bizottsága az

rtott ülésén I.

már előzőleg

ni hivatala ál-

tével jóváha-

t folytatolagos

m<sup>3</sup>, szóval

basalt vagy

gőzhengerrel

utján óhajta

nyiség hajón

szállítva ki-

val a munka

a vállalkozó-

szállított kö-

vi október ha-

lás folyó évi

r Párdány-

ban, fog meg-

atok az alább

óvadékképes

rilis hó 17-én

talhoz bekül-

n résztvenni

ezerkettőszáz)

óvadékképes

i értesítéssel

ési feltételek

hivatalos órák

rilis hó 8-án.

utbizottság

e.

ari szo-

mellék-

yütt, el-

ányosan

I. 32. sz.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

rová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybeeskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 82. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy óra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, április 10.

## Harc a konverzió ellen.

Budapest, április 9.

(P. C.) Habár kézzelfogható az a haszon, melyet a konverzió közvetve és közvetlen hoz, a hétfői vita után mégis meg lehet érteni, hogy az ellenzék a pénzügyminiszter vonatkozó javaslata ellen állást foglal s annak esetleges árnýoldalaira rámutat. Az ily fontos javaslat ellenzését nemcsak lélektanilag lehet érteni, hanem pártpolitikai és taktikai szempontból is meg lehet azt magyarázni. Az ellenzék hétfői magatartásával főleg azért lehetett megbarátkozni, mert szónokai tulnyomólag megmaradtak a tárgyalogosság keretei közt és tárgyilagos polémiának engedtek helyet. De már a vita második napján egészen megváltozott a kép. Rakovszky István és az ő intellektuális védnöke Beöthy Ákos belépésével a vitába, elvesztette eredeti jellegét a vita és a legridegebb módon kitént ez Lukács pénzügyminiszter beszéde után, amennyiben a néppárttal igen közeli rokonságban levő Ugron—Szederkényi-párt egyik tagja zárt ülés tartását indítványozta. Holmi meglepetésre el voltunk ugyan készülve, de ezt az indítványt senki sem látta előre. A zárt ülésben azt követelte az ellenzék, hogy a bankcsoporttal kötött szerződést terjeszse elő a pénzügyminiszter és Rakovszky azzal indokolta ezt, hogy gyanúsítások hallatszanak, melyek szerint a konverziónak az is az egyik rendeltetése, hogy a szabadalvópárt kasz-száját megtöltse. Ezt az alattomos gyanúsítást, mint értesülünk, Széll Kálmán miniszterelnök oly erélyesen és félre nem érthető módon utasította vissza, hogy mindenkinék, kinek a gyanúsítás nincs a vé-reben, a szégyenpir elégette volna az arcát. De a néppárt egy része abból az elvből indul ki, hogy mindig csak bátran gyanúsítani kell s aztán rögtön le lehet tagadni a gyanúsítás szándékát, ha az nem fog. Rakovszky ur jónak látta a sajtót is meggyanúsítani, mert az a konverziót előmozdítani iparkodik. Azért teszik ezt minden párt sajtóközegei, mert az összesség határozott érdeke ellen való bűn lenne ha ellenkezőleg cselekednének, és mert e lapok vezetői meg vannak győződve, hogy Rakovszky uron és csekélyszámú hivein kívül senki sem merészkednék őket azzal gyanúsítani, hogy egy tál lencsésért képesek lennének fontos állami érdekeket elárulni. Lukács pénzügyminiszter erre a gyanúsításra is reflektált beszédében, amennyiben arról biztosított, hogy ő legkisebb befolyást sem gyakorolt a lapok magatartására. Az ellenzék úgy tesz — ugymond a miniszter — mintha tudna valamit, aminek korrupció ize van; ha tud valamit, hát csak álljon elő vele, de ne kerteljen s ne elégedjék meg célzásokkal, melyeket nem lehet megfogni. Ezzel elérkezett a hátrálás ideje és kórusban kérdezte az ellenzék: „Ki gyanúsított?”

Beöthy Ákos humorisztikus alapra állította a maga speech-ét, a mivel nagyobb sikert ért el, mint különben mélységes tudományával; de a lóláb csakhamar kibujt a köpönyeg alól. Hogy milyen volt a kritikája, legjobban láthatjuk abból, hogy semmivé akarta tenni azokat a mindenki által elismert érdemeket, melyeket Széll Kálmán pénzügyminiszter korábban szerzett, midőn az államot a képzelhető legnagyobb

pénzügyi zavarokból mentette ki azzal, hogy a függő adósságokat járadékká konvertálta. De miként vannak viharedzett anyagok, melyek a savaknak is ellenállnak, úgy vannak az elvont fogalmak birodalmában is dolgok, melyeknek semmi kazuisztika, semmi epéskedés sem árthat.

Lukács László pénzügyminiszternek a vitában való részvétele által befejezettnek is tekinthetjük azt, ámbár a javaslat tárgyalását szerdán is folytatják. A pénzügyminiszter minden felhozott kifogásra azzal a nyugodt felsőbbiséggel felelt, melyet a tárgyalás anyaga felett való szuverén uralkodás és a jó lelkiismeret ad. Az egész Ház nagy meglepetésére Bartha Ödön a pénzügyminiszter egy nyilatkozata által sértve érezte magát. Azt mondta róla a miniszter, hogy isteni naivitásnak adta tanuságát. A pénzügyminiszter ugyan egy percig sem késett Bartának megadni azt az elégtételt, hogy semmi esetre sem volt szándéka sérteni, de Barta bizonynyal okosabban cselekedett volna, ha nem reflektál erre az ártatlan megjegyzésre, mert a nagy érzékenység rendesen nagy — gyöngeségre vall.

## A segédjegyzők.

Az antalfalvi járás segédjegyzői a következő nyilatkozat közzétételére kéri fel lapunkat:

A Nagybeeskereki Hírlap 76. számában egy cikk látott napvilágot, a mely az aljegyzőket és aljegyzői intézményt kérielhetetlenül ostorozza. Czikkirő annyira tájékozatlan, hogy azt sem tudja, hogy megyénkben aljegyzők, vagy mint ő szereti nevezni „aljegyző urak” egyáltalán nincsenek, hanem csak segédjegyzők.

Az aljegyzői intézmény eltörlését és az irnoki állások behozatalát javasolja, mert előbbi „drága multság, utóbbi meg olesó János.” Tudtommal a segédjegyzői fizetés néhány vagyonsabb község kivételével 400 frt, az irnoki fizetés pedig 360 frt. Az egész megtakarítás 40 frt, de ez sem mindenütt, mert igen sok irnoki állás jobban van a segédjegyzőinél dotálva.

Az egyszeri ember lova nyáron nem akart szalmát enni, ezen segitendő, zöld ípapaszemet rakott szemére, a mire aztán zöld takarmány helyett jó étvágygyal elfogyasztotta.

Ugy látszik a czikkirő urnak is van ily pápaszeme, csakhogy nem zöld, hanem rózsaszínű, mert ily színűnek eseteli a páváskodó segédjegyzők helyzetét.

A megyei, bírósági, városi irnokok 600—900 frt évi fizetést huznak, állásuk kvalifikációhoz kötve nincs.

Az ország minden hivatalnoki kara mozgó-lódik helyzete javításán és mindenütt a sajtó támogatásában részesül. Csak a segédjegyzők nyomorognak 400 frt fizetésért és huzzák a jegyzőkkel szakadásig a közigazgatás oly annyira rozoga szekerét. És ime nekik elismerés a sajtó részéről. Akad halandó, aki a helyzetünket megirigyli.

A cikk célja a közönséget indokolatlan teherrel megzsabadítani; legyen nyugodt tisztelt jóakarónk, többet használt cikkével nekünk és a közönségnek, mint a mennyit ártott. Mert esetleg más figyelemreméltó cikkét szintén tájékoztatlansággal vádoljuk.

Fizetésünket a képviselőtestület állapítja meg; az legjobban fogja tudni, hogy a lakosság megterhelhetése nélkül mennyiben állapítsa meg javadalmazásunkat.

Nem mondom, hogy az irnokok nem dolgoznak, de hogy többet dolgoznának, nálunk tagadom. Az irnokok teendői másolás, iktatás stb. de nem referálás, mint a mienk, a kik a jegyzők törvényes helyettesei vagyunk és mint ilyeneknek okvetlen szakembereknek kell lennünk.

Mint segédjegyzők, a jegyzői nyugdíjgyeletnek tagjai vagyunk, mint irnokok, nem lehetünk. Vagy talán ezen nyugdíj-jogosultság teszi irigylésre méltóvá helyzetünket?

Nem mesterségünk a hírlapírás és ezért hírlapi polemiába sem bocsájtkozhatunk, hanem csak arra kérem a cikkirő urat, szolgáljon szivességből cég-cimekkel, a hol megrendelhetők azok a stampigliák, a melyekkel oly ideális rövidséggel el lehet intézni az aktákat.

Első rendelésnél a következő stampigliákat rendelnök meg valamennyi községnek a jegyzők terhére:

Közgyűlési jegyzőkönyvek írásához, költségvetés és számadások összeállításához, iktatáshoz, indexelésre, adókiivetés előírás és behajtáshoz, B. tabella, közköltség, utadó, közmunkaváltás stb. főkönyvnek lezárásához, a mezőrendőri, községi, bagatel és cselédbíraskodáshoz, anyakönyvezéshez, 114 drb. nyilvántartáshoz, ujoncozási munkálatokhoz, bűnügyi nyomozásokhoz és számtalan egyéb szakértelmet nem kívánó sablon munkához.

Hogy hivatalos óra alatt ne korzózzunk és vadászszunk, arról főbiránk gondoskodik, azt pedig, hogy hivatalon kívül ne kurizáljunk, törvényhatósági uton sem engedjük megtiltani.

Tor.-Szigeten, 1902. évi ápril 8-án.

Az antalfalvai járás segédjegyzői nevében:

Grandjean Géza,  
tor.-szigeti sjegyző.

Bakonyi László,  
idvori sjegyző.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona szálloda mellett.

- Április 12. Sorozás a Schaffer-féle vendéglőben (Aradáci-utca).
- 13. Ipariállítási rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.
- 13. Szabad lyceum este 8 órakor.
- 13. „A zsigmondfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.
- 13. „A bánlaki hitelszövetkezet” közgyűlése.
- 14. Torontálvármegye közg. biz. rendes havi ülése.
- 15. Torontálvármegye rendkívüli közgyűlése.
- 15. Az 1903. évi országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének kiigazítása.
- 17. „A kiskomlósi tejszövetkezet” közgyűlése.
- 19. Gyógyszerészek járásgyűlése d. e. 10 órakor a Rózsa-szálló termében.
- 26. „A nagybeeskereki Lloyd-társulat” közgyűlése.

— Nagybeeskerek városa az új főispánhoz. Nagybeeskerek város tisztviselői kara gr. Bethlen Miklósnak, Torontálvármegye főispánjává történt kinevezése alkalmából a következő üdvözlő táviratot küldötte Dévára:

Méltóságos

gróf Bethlen Miklós urnak

Déván.

Nagybeeskerek város tisztviselői kara Méltóságodat vármegyénk főispánjává történt kinevezetése alkalmából legszívélyesebben üdvözl.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

— **Április 11-ike.** A 48-iki törvények szentítésének emléknapiját az idén is megünnepeljük városunkban a hatóságok és az iskolák. A főgimnáziumban holnap reggel 8 órakor szentmise lesz, azután a növendékek a tornacsarnokba vonulnak, ahol az ifjuság elénekli a Hymnust, azután Herr Ödön tanár mond alkalmi beszédet, a mely után a Szózat eléneklésével az ünnepély véget ér. A polgári iskolában, valamint a népiskolában szintén megemlékeznek április 11-ikéről.

— **Uj anyakönyvvezetők.** A belügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott miniszterelnök Torontál vármegyében a bókai anyakönyvi kerületbe Lázár Miklós jegyzőt, az úrményházaiba pedig Greskovits Kálmán helyettes jegyzőt anyakönyvvezetőkké, továbbá a bókai Trifunov Vladimir segédjegyzőt, az offszenczaiba Ország József helyettes községi innokot, a kizomboriba Gilinger Lajos helyettes segédjegyzőt, a szőreghibe Simon István tanítót, a beresztocziába Merkle Márton helyettes segédjegyzőt, a zombolyaiba pedig Viszkocsill Alajos segédjegyzőt anyakönyvvezető-helyettesekké nevezte ki és valamennyit a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

— **A tomaseváci hid.** Dr. Grandjean József polgármester Nagybecskerek város nevében felterjesztést intézett Torontál vármegye törvényhatósági bizottságához, melyben kéri, hogy a tomaseváci hid fentartását támogassa, a hidhoz vezető ut a törvényhatósági uthalozatba fölvétele s az a vármegyei uti pénztár terhére és költségeire helyreállítsák. A felterjesztést lapunk holnapi számában egész terjedelmében közöljük.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter Petzel Erzsébet és Petzel Antonia szombolyai illetőségű budapesti lakosok családi nevének „Villányi”-ra kért változtatását megengedte.

— **A városi sorozás.** Két napi csöndesség után ismét hangosak Nagybecskerek utcái a regruták kurjantásaitól. A város közönsége ezt a zajongást már némi elnézéssel fogadja, mert a hangok a város fiainak torkából rikkannak ki. Ma kezdtek meg uyanis az Aradáci-utcában levő Schaffner-féle vendéglőben a városi sorozást. A sorozásnál a polgárság részéről Steinitzer Géza, a közös hadsereg részéről Meska Ferenc alezredes, a honvédség részéről pedig Lipmann Lajos alezredes elnököl. Polgári orvos dr. Weitehschan József városi tisztii főorvos, katonai orvos dr. Donisitz Mihály ezredorvos. A sorozást szombaton folytatják.

— **Házasság.** A nagyváradi ügyvéd és újságíró kar egyik rokonszenves tagja, Dési Géza dr. a „Nagyváradi Napló” felelős szerkesztője tegnap vezette oltárhoz Eszéken menyasszonyát, Krausz Olga kisasszonyt.

— **Az új menetrend.** Olvasóink előtt ismeretes, hogy Nagybecskerek városa a közóhajnak megfelelőleg felterjesztést intézett a magyar kir. kereskedelemügyi miniszterhez, melyben a menetrend megváltoztatását kérte. Különös súlyt helyezett a felterjesztés arra, hogy az új menetrendbe oly vonatok vétessenek fel, melyek a környékbeli lakosságra nézve lehetővé teszik, hogy úgy mint régebben a nagybecskereki heti piacokra bejárhassanak. A minisztériumból ma érkezett meg a válasz, melynek legörvendetesebb része az, hogy a keddi, pénteki és vasárnapi piaci vonatokat, melyek főleg Módos és Nagybecskerek között fognak közlekedni, a m. á. v. igazgatósága felvette az új menetrendbe.

— **Halálozás.** Ferch József, nyugalmazott bogárosi tanító, élete 62. évében Perjámoson elhunyt. Ferch, aki különben okleveles reáliskolai tanár is volt, bogárosi tanító korában jelentékeny szerepet vitt a délmagyarországi tanítóság között. A hetvenes évek elején, a nem okleveles tanítók számára rendezett póttanfolyamot is vezette. Ezelőtt egy pár évvel szélütés érte, ami nyugdíjba kényszerítette a derék, tevékeny tanítót. Utolsó éveit Perjámoson töltötte, a hol mult pénteken utolérte a halál.

— **Kiállítási hírek.** A megrendelések megkönnyítésére a kiállítási iroda újabban a következő iparosok névsorát közli: Lábbeli iparosok. Cipészek: Baicz János, Bagoly Gáspár, Bain Szvetozár, Bering Péter, Baicz Lőrinc, Buttler János, Bartl Jakab, Cservenánszky István, Dugonits Márton, Feketics Mihály, Göttel István, Göttel Károly, Giljum János, Hornung József, Heierich Alajos, Jangeovics Pál, Jerbics Ignác, Keller Li-

pót, Kelemen Péter, Kothstein János, Káplár József, Konrad Péter, Kertész Albin, Kertész György, Kiszinszky Péter, Koller Rozália, Kolleth Jakab, Kunics György, Kálmán István, Lipovcsevics István, Müller György, Murbach István, Massa Illés, Ott József, Pungert János, Petri János, Pfeifer Vince, Paul Tamás, Feifer János, Relyin Áron, Reichard Ferenc, Sopp Rezső, Schwarz János, Steckhardt Ferenc, Spitz Mihály, Stecher Antal, Schefer Mihály, Spitzer Róza, Silesz Lajos, Sehorsch Hugó, Tóth-Kis Péter, Werth István, Werth József, Wolf Lipót és Wilhelm Ferenc.

— **Polgármesterek kongresszusa.** Debreczen városa elhatározta, hogy a városok polgármestereit meghívja és felkéri, hogy a szokásos kongresszusukat a jövő évben Debreczenben tartsák meg. A kongresszus főtárgya az lenne, hogy a szabad királyi városok részére külön törvényeket kérjenek a törvényhozástól.

— **A gazdasági ismétlő-iskola telepe.** A községi népiszkola igazgatósága arra kérte fel a polgármestert, hogy miután a gazdasági ismétlő-iskola tanulói részére a gazdasági gyakorlati oktatás céljaira átengedett területet elvonva, más célra használták fel, engedjen át egy más alkalmas helyet a tanításra. A polgármester, tekintettel a kérelem jogos és helyes voltára, a régi terület mellett, az Amerika-városnegyed Bégapartján rendelte el egy 800 □-l terület kihasítását.

— **Orkán.** Városunkban ma valóságos orkán dühög. Az orkán városszerte hordja a port, a megszagott kazlak szalmáit s itt-ott megbontott néhány nádfedelet is. A nagy szélben a helyi érdekű vonat is csak lassabban haladhat. Komolyabb bajt azonban a szélvihar nem okozott.

— **A kistoráki feljelentés.** Hogy a mostani feljelentő világban, amikor nincs nap deputáció és panasz nélkül, még most sem olyan fekete az ördög, a milyennek kürtölni szeretik, íme biztosítja a következő eset. Mult évben december 29-én Kaffka László miniszteri tanácsoshoz egy feljelentés érkezett Kécsi Tivadar kistoráki jegyző ellen. Feljelentőkként szerepeltek Milutin Damjan és Petrovics Pántya kistoráki lakosok. Az volt a panaszuk, hogy Milutin Damjan és Petrovics szerződéseket kötöttek már 3 évvel ezelőtt. A jegyző a vételért felvette s ők még a szerződést nem kapták vissza. A feljelentés alapján Kaffka miniszteri tanácsos meghagyására dr. Dellimanics Lajos alispán a vizsgálatot elrendelte a jegyző ellen. A vizsgálat vezetésével megbízott Rigó István m. tb. főjegyző kihallgatta a panaszos feleket s Milutin Damjan és Petrovics Pántya, mint akik a Kaffka miniszteri tanácsoshoz intézett feljelentésben, mint feljelentők vannak aláírva, azt a meglepő kijelentést tették, hogy a panasz nem ők adták be, hogy ennek beadására senkit fel nem kértek s hogy a panasz keletkezéséről nincs is tudomásuk. Az ügy állására vonatkozólag Milutin kijelenti, hogy igenis kötött egy kiskoru gyámjával szerződést, a vételért le is fizette a jegyző kezébe, de mint a visszakapott és felmutatott szerződés, valamint az árvaszék által kiállított bizonyítvány tanúsítja, a vételért Kécsi Tivadar jegyző nem „vágta zsebre”, mint a feljelentés tudni véli, hanem igenis rendeltetési helyére, az árvaszékhez juttatta. Ép így áll a dolog Petrovics szerződésével, aki szintén azt állítja, hogy szerződése rendben van és így alapja sem volt a feljelentéshez.

— **A hódmezővásárhely—szentmiklósi vasút bajai.** A hódmezővásárhely—makó—nagyszentmiklósi vasút már valóságos tengeri kígyóvá női ki magát. Annyi baj van ennek a vasútnak az építésével, hogy szinte fölér egy kisebb fajta vasúti szerencsétlenséggel. Már a közigazgatási bejárásra kezdődtek a zavarok, amikor Makó városa nem járult az építéshez. Azután Makó megbékült, de most megint a vasútépítő vállalat akadt meg. A vállalat ugyanis amiatt, hogy az érdekelt földtulajdonosok mindenikével nem tudott egyezsége jutni a szükséges területek kifizetését illetőleg, a töltésmunkálatot csak kisebb arányokban kezdhette meg s egyelőre csak 100—200 munkást fogadhatott fel. A munkások azonban nagy tömegben, mintegy 2000-en vonultak ki a helyszínére s követelték a munkát, úgy hogy csak nagy nehezen lehetett őket a helyzettől felvilágosítani s türelemre bírni. A munkások között egyébiránt nagy elégedetlenséget és zuglódást kelt azon körülmény is, hogy a vállalat a

föld köbméterének feldolgozásáért csak 16—18 fillért fizet, látva a nagy munkakinálatot, holott ezért máskor 28—36 fillért díjat fizettek. Ilyen körülmények között az átlagos napi kereset alig megy reá 1 koronára. Szóval az építésnél még nagyobb zavarokra is lehet számítani, mintha már robogna rajt a vicinális vonat.

— **Zarándoklás Rómába.** Ma indultak el Budapestről Grosz Ferenc ettyeki plébános vezetése mellett a római zarándokok. Nagybecskerekről a zarándoklásban résztvesznek: Anna János és neje, Etlinger Péter, Bohn József és Bagoly Pál, kik Schipper János segédlelkész vezetése mellett tegnap este indultak utnak. Ezekon kívül a környékről is számosan csatlakoztak a zarándokok csoportjához.

— **Felekezeti iskola Pancsován.** A pancsovai közs. iskolák, köztük a szerb tannyelvű népiskolák is, már két év előtt államosítva lettek, minek folytán ez utóbbiakban is a magyar tannyelvű oktatás lett kötelezőleg behozva. Ezzel az ottani szerbek, ugylátszik, nincsenek megelégedve, mert e napokban a pancsovai gör. kel. hitközségnek nagyobb küldöttsége járt a kultuszminiszternél, kérvén egy szerb felekezeti iskolának a felállítását. A miniszter megígérte, hogy az ügyet behatóan meg fogja vizsgálni és a mennyiben a kérdéses iskola felállítása az ottani állami iskolára nézve nem jár hátránnyal, annak felállításához készséggel megadja az engedélyt.

— **Sváb földmivések tömeges kivándorlása.** A Szeged és Vidéke írja: Vasárnap délután a szeged-rókusi pályaudvaron közel ötszáz sváb földmivelő munkás érkezett Szegedre s még az éjjel tovább utazott Szeged-állomásról ki Németországba, Brandenburg tartományába. A svábok valamennyien a Bácskából valók, egyrésztük Feketehegy, másrésztük Szeghegy községből. Országcsereelő utjokra a hírhedt szeghegyi néptanító, Jöckel Henrik bujtogatására keltek, aki — mint egész nyíltan elbeszéltek — ma is kiterjedt kivándorlási ügynökséget tart fön s a délvidéki kivándorlás jelentékeny részét ő közvetíti. Arra a kérdésre, hogy van szívük és lelkük itt hagyni a hazájukat, — a svábok azt felelték, hogy Brandenburgban jobb dolguk lesz, aztán, ha Isten megsegíti őket, egy év múlva visszajönnek hazájukba. Tavaly is, meg harmadéve is, mikor hóolvadás-kor utnak indította Jöckel a bácskai svábok táborait, azt mondták általánosan, hogy egy év múlva visszajönnek a svábok, de arról szó sem volt, csupán azok tértek haza, akik mindenüket elvesztve, koldusbotra jutottak Németországban. Valami nagyobb jelentőségű mozgalom rejthetetik e feltűnő és megdöbbentő sváb kivándorlásban. A svábok azt mondogatják, mikor kérdik tőlük, hogy hova vándorolnak: Megyünk a német császár országába. Ők kimennek a németek közé, a németek pedig, mint a lapok jelentéseiből tudva van, bekészülnek az országba. Az ötszáz sváb kivándorlását fokozottan sajnálatossá teszi, hogy egyidejűleg Torontálban is fokozódik a németajkú lakosság kivándorlása. Ugylátszik, ott is Jöckel ur alávaló kezei dolgoznak. Különösen Gyertyámos és Nagy-Jécsa községek lakossága van fölkaivarva és fényesen szomorú cáfolata annak az állításnak, hogy csak egy évre mennek ki a svábok Németországra, hogy a gyertyámosi és nagyjécsai kivándorló svábok a szegedi iskolából, a gimnáziumokból is ki fogják gyermekeiket venni, hogy magukkal vihessék az idegen országba.

— **Francia regényiró a szegedi menházban.** Prive Viktor, egy párisi képes újság regényirója most Magyarországon utazgat. Ugylátszik azonban, hogy kevés pénzzel indult az utazásnak, mert Szegeden megakadt. Itt már nem volt egy krajcárja sem. A regényiró azonban nem jött zavarba, hanem egyszerűen jelentkezett a szegedi menházban s ellátást kért egy-két napra. Miután hivatalosan konstatálták a regényiró kiletét, a szegediek szívesen látták a menházban. Tekintettel azonban arra, hogy az elegáns francia kiváló uri formájával még rossz híret keltené a szegedi menházban, a hatóságok intézkedtek, hogy a francia regényiró kényszerutlevéllel mielőbb Budapestre jussan a francia konzulátushoz, aki majd tovább juttatja.

— **Besorozott menyecske.** Rendesen csak huncut francia operettekben és bohózatokban történik meg, hogy leányokat vagy asszonyokat besoroznak katonának, de azért néha egész komolyan megtörténik az életben is. Persze kell hozzá valami rendkívüli körülmény is. Így történt az Munkács-on is, ahol a minap egy K. Sziचे nevű menyecskeket állítottak a sorozó bizottság elé. K... Sziचे, mint egy zsidó család posthumus gyermeke, bár leánynak született, ősi tradíció szerint a korán elhunyt apa nevére kapta s viselte is békességgel. Felszédült s e férfias névvel férjhez is ment, sőt e házasságból már gyermek is született, mikor a behívó cédulát most megkapta. Nagy volt a riadalom az egész családban. Talán világháború készül s kevés a férfi, hogy a me-

ak 16—18  
atot, holott  
ettek. Ilyen  
kereset alig  
iténél még  
ani, mintha

indultak el  
ki plébános  
Nagybecs-  
nek: Anna u  
ohn József  
ános segéd-  
indultak ut-  
amosan csai-

A panesovai  
elvi népisko-  
lák, minék  
ar tannyelvi  
zel az ottani  
égedve, mert  
hiközségeknek  
miniszternél.  
k a felállítás-  
ügyet beha-  
nyiban a kér-  
lami iskolára  
felállításához

kivándorlása.  
p delután a  
száz sváb  
egedre még  
lomáról ki-  
burg tar-  
nyian a Bács-  
mátrésük  
tjokra a hir-  
nik bujtoga-  
ltan elbeszél-  
ndorlási  
delvidéki ki-  
etiti. Arra a  
itt hagyni a  
ogy Branden-  
sten meg-  
ek hazájukba.  
r hóolvadás-  
vábok táborait,  
mulva vissza-  
t, csupán azok  
zítve, koldus-  
ami nagyobb-  
e feltűnő és  
A svábok azt  
ogy hova ván-  
t császár  
etek közé, a  
éseiből tudva  
tszáz sváb ki-  
teszi, hogy  
k a németajku  
ott is Jöckel  
en Gyertyámos  
yan fölkarvarva  
ak az állítás-  
k ki a svábok  
nosi és nagy-  
iskolából, a  
keiket venni,  
országba.

edi menházban.  
ság regényírója  
gylátszik azon-  
az utazásnak,  
nem volt egy  
ban nem jött  
zett a szegedi  
napra. Miután  
író kilétét, a  
ban. Tekintet-  
francia kiváló  
tené a szegedi  
dtek, hogy a  
mivelőbb Buda-  
hoz, aki majd

sendesen csak  
ózatokban tör-  
sszonyokat be-  
gész komolyan  
ll hozzá valami  
nt az Munká-  
Szihe nevű  
biztosítg elé.  
ad—posthumus  
i, ősi tradíció  
kapta s viselte  
as névvel férj-  
ár gyermek is  
most megkapta.  
alában. Talán  
i, hogy a me-

nyecskeket is fegyver alá szölitják?! Sulyos aggodalmak közt jelentkezett a menyecske anyjával együtt a katonai nyilvántartási hivatalban, hol a szoknyás ujonejelölt természetesen élénk feltűnést keltett. Csakhamar kiderült azonban a félreértés s bár a menyecske egyébként igen „tauglich“ lett volna, megindították a hivatalos eljárást a ritka ujone törlése iránt.

**Kömüvesek sztrájkja.** Egyszerre az ország két városában is sztrájkolnak a kömüvesek. Az egyik város, mint már megirtuk, Szeged, ahol már napok óta szünetel minden építkezés s mind-egyik város Hódmezővásárhely ahol most szintén megszüntették a munkát a kömüvesek, mert a mesterek nem teljesítették követeleéseiket. Vásárhelyen tegnap tüntető körmenetet is tartottak, de zavargás eddig nem fordult elő. Szegeden sem volt eddig zavargás.

**Betörés a temesvári térparancsnokságnál.** Mint Temesvárról jelentik, tegnap ismeretlen tettesek betörték a térparancsnokság hivatalos helyiségebe, hol feltörték az őrmester íróasztalának fiókjait, honnan 120 korona hivatalos pénz loptak el. Hasonló eset történt három hónappal ezelőtt, a mikor Theodorovics őrnagy asztalát törték fel. A tetteseket nagy erélyvel nyomozza a rendőrség.

**Sziven szúrták a koporsóban.** Borzalmas dolog történt a minap Körpa krassó-szőrény-megyei községben. A falu román temetőjében fölásták Popovics Sándor nemrég elhunyt jegyzőnek sírját, az érekeporsó födelébe nyílást törték és vasvillával átszúrták a halott szívét. Nyilvánvaló, hogy ezt a hallatlan halott-ésontkítást habonából követték el, nehogy a jegyző, aki több lakossal ellenséges viszonyban élt, mint a néphit tartja, vampir alakjában hazajárjon és megkínozza volt ellenségeit. A csendőrség eddig nem tudta kinyomozni a tetteseket.

**A Béga vizállása.**

A temesvári folyamternökség jelentése szerint április 10-én a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár 0+ 78 cm. áradó.  
Nagybecskerek 0+ 44 cm. apadó.  
Titel 0+ 3'88 cm. áradó.

**Színház és irodalom.**

**Teréz kapitány.** Tegnap adták nálunk először Planquett operettjét, a Teréz kapitányt. Az operett szövegét Bisson írta a legszélsőbb bohózat fogásokkal megspékelve is így képzelhető, hogy micsoda boldogság ez az operett. Kacagott is folyton az a kis néző közönség, a mely valahogy mégis részánta magát, hogy színházba menjen. A szereplők közül Madas Pista vezetett Duvet közjegyző szerepében s itt teljes mértékben érvényesítette burleszk komikumát. Lévy Margit helyes kis kapitány volt és szépen énekelt, jó volt Kovács Andor a dühöngő ezredes szerepében, továbbá Kantay Teréz, Viola József és Szabó Pál. (S—s.)

**Szulamith gyötrelmei.** Miklós Gyula és Mitzger Imre hirlapírók pénteken színpadra kerülő „Szulamith gyötrelmei“ című parodiája iránt fokozott érdeklődés nyilvánul a közönség körében. A darabot az igazgatóság különös gondnal állítja ki, hogy az előadás külsőleg se hagyjon fenn semmi kívánni valót. A darab jelmezes főpróbája pénteken délelőtt lesz.

**Shakespere.** Nemrégiben jelent meg egy könyv, mely egy különös chiffre-rel akarja bizonyítani Shakespere összes munkáiból, hogy e munkákat Bacon írta, a ki ezt titkos jegyekben ki is jelenti e darabok szövegében. Ez a Bacon-theoria nem új. Annyi tudomány, annyi ismeret, annyi tanultság van Shakesperében, hogy régi dőktől fogva lehetetlennek tartották, hogy e darabokat egy közönséges színész írta volna. A jogban oly jártas, mint egy jogtudós. Nyelve a legmagasabb és leggazdagabb angol nyelv. Érzései a legfinomabbak, melyeket valaha földön járó ember érzett. Emberismerete több, mint bármely udvari emberé. S mindez egy színészben élt volna? Hiába minden theoria, az emberiség történetére nézve mindegy, hogy ki írta e műveket, azok oly csodálatos életet élnek magukban, hogy írójuk neve egészen mellékes, Shakespere vagy Bacon: a ki Romeot, Hamletet, Othellot s a többi harmincegyet írta, az mindenesetre a legnagyobb intelligencia volt, aki valaha e földön járt. És midőn egy német tudós először megpillantotta a munkák között Shakespere halotti maszkját, amely később az övének bizonyult, megdöbbenéssel szemlélte ez arcot, melynél magasztosabbat, fenségesebbet nem látott soha. Ez a szem a legjobban látott a világon, ez az ajak mondta a legszebb dallamot,

ez a homlok volt a legnagyobb értelem székhelye, ezek a vonások érezték az élet minden fuvaltatát a szerelem szellőjétől a kétségbeesés és gyilkolás viharáig. Hogy kinek hívták, mindegy. Elég tudni, hogy volt egy ember, a kiben a legmagasabb fokon nyilvánított meg minden képesség, a mely valaha emberi lélekben szárnyát próbálgatta. S a lélek, a mely oly magasan szállt, mint a madár, Petőfi kifejezése szerint, egy szűk bódében töltötte életét. London külvárosában, a Globe-színházban, a hol köanyü szerrel, megmondás nélkül, jobbára pénzért írta csodálatos darabjait. Es ennek az embernek életében a legjelentősebb nap az a nap volt, a mikor lóra ült, hogy hazamenjen Streetfordba gazdálkodni. Az ő földi birodalmának, a Globe-színháznak a képét találjuk a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 156. füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes felbörkötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

**Magyar Lányok.** Régi barátja már a fiatal leányoknak ez az ujság. Ha szabad idejük van, vagy ha iskolából hazatérnek, ez az ő legkedvesebb multságuk, szórakozásuk, örömiük. Mert a fiatal leány tudja ma már, hogy csak egyoldalu tanulással nem igen lehet boldogulni az életben; a szellemet, műveltséget apolni, fejleszteni kell minden irányban. A Magyar Lányok minden héten megjelenik. Két-három elbeszélés, regény, multságos történetek, szebbnél-szebb képek stb. stb. jelennek meg minden számban. Azonkívül apró tanulságos, de érdekesen megírt cikkeket hoz: a konyhaművészetéről, a kertészetről, a divatról, a kézmunkáról. Tutsek Anna, a kiváló író nő szerkesztője a lapnak, melynek előfizetési ára negyedrőre 3 korona. Kiadói hivatala Andrassy-ut 10. szám alatt van.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése április 10-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, április 10.

A képviselőház mai ülésén Apponyi Albert gróf elnökölt. A ház megkezdte a vallás- és közoktatási tárca költségvetésének tárgyalását.

Szöts Pál előadó behatóan ismerteti a kultusztárca költségvetését s ajánlja elfogadásra.

Wlassics Gyula kultuszminiszter szólalt fel utána s a középiskolák tuzsufaltságáról szólva, annak rendezését hangsúlyozza. Azután beszélt a tanulók csoportosításáról nemzetiségek szerint.

Rakovszky: Halljuk a csoportosítást felekezetek szerint!

Wlassics Gyula: Önök mindent felekezeti szempontból ítélnek meg. Eseteket sorol fel erre nézve. Ajánlja a költségvetés elfogadását.

Veress József határozati javaslatot nyújt be az 1848-iki XX. t.-czikk életbe léptetéséről. Beszéde közben azt mondja, hogy Rómából felekezeti türelmetlenséget szítanak.

Erre a néppárton nagy zaj keletkezik. Veress József: A protestánsokat ertetnekeknek nyilvánítják...

Óriási zaj a néppárton, a néppárti képviselők folyton a padokat verik.

Zboray Miklós és Zmeskál Zoltán közbekialtanak: Vagyunk olyan hazafiak, mint maguk.

Olay Lajos: Ne lármázzanak. Kéri az elnököt, hogy alkalmazza a hárszabályokat.

Apponyi Albert gróf csendet próbál teremteni, de szavai a folytonos lármában s a néppárti padveregetés zajában elvesznek.

Negyedőrai láрма után végre szóhoz jut s Zborayt rendreutasítja.

Szentiványi Árpád nem helyesli Veress határozati javaslatát.

Wlassics Gyula kultuszminiszter ki-

jelent, hogy az 1848-iki XX. t.-c. végrehajtása lehetetlen. A 48-iki törvényhozóknak nem olyan intencióik voltak, amit most annak magyaráznak. A törvénycikk végrehajtása esetében szekularizálni kellene az egyházi vagyont. Ellenzi Veress József határozati javaslatát.

Uj. Zichy János gróf a keresztény-kultúra hiányát fejtegeti. A költségvetést nem fogadja el.

Szivák Imre szólalt fel azután s hatásosan védelmezi a kormány kulturpolitikáját. A költségvetést elfogadja.

**A gödöllői mandátum.**

Budapest, április 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Wolfner Tivadar gödöllői mandátuma ellen beadott petíciót a kuria elutasította.

**A zentai hid.**

Budapest, április 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter ma fogadta a zentai küldöttséget, mely a rombadólt hid helyreállítására állami segélyt kér. Széll Kálmán megígérte, hogy a lehetőséghez képest igyekezni fog a kérést teljesíteni.

**A milliós kártyavesztés.**

Budapest, április 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák, hogy ma tárgyalta a bíróság a Szemere-Potocky-féle milliós kártyajáték ügyét. Sem Szemere, sem Potocky nem jelent meg a tárgyaláson s így a bíróság a beidéztet kaszinói szolgálk vallomása alapján ítelt. Eszerint a bíróság Szemerét és Potockyot ezer-ezer korona pénzbírságra ítélte és Ausztria területéről kitiltotta.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1902. április 10.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Tiszavidéki	uj	76	9.15	9.25	80	9.40	9.55
Pestvidéki	uj	76	9.10	9.20	80	9.35	9.45
Bánsági	uj	76	9.05	9.20	80	0.—	0.—
Bácskai	uj	76	9.10	9.30	80	0.—	0.—
<b>Rozs</b>	<b>uj</b>	<b>elsőrendű</b>	<b>70—72</b>	<b>7.20</b>	<b>7.30</b>		
		<b>másodrendű</b>		<b>7.10</b>	<b>7.20</b>		
<b>Árpa</b>		<b>takarmány</b>	<b>60—62</b>	<b>6.10</b>	<b>6.20</b>		
		<b>égetni való</b>	<b>62—64</b>	<b>5.75</b>	<b>6.—</b>		
<b>Zab</b>		<b>sőrfőzésre való</b>	<b>64—66</b>	<b>0.—</b>	<b>0.—</b>		
<b>Tengeri ó</b>	<b>bánsági</b>		<b>39—41</b>	<b>7.15</b>	<b>7.25</b>		
	<b>másnemű</b>			<b>0.—</b>	<b>0.—</b>		

**Határidő-üzlet.**

Budapest, április 9. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Ma már készáru-ban élénkebb volt a forgalom és ennél-fogva az árak is 5 fillérrel emelkedtek. Ügyleteket kötöttek: buzával 9000 mm., rozsszal 3000 mm. Déli zárlatkor a jegyzések a következők voltak:

Buza 1902. áprilisra	9.16—9.17
„ 1902. októberre	8.01—8.02
Rozs 1902. áprilisra	7.17—7.18
Tengeri 1902. májusra	5.11—5.12
Zab 1902. áprilisra	7.06—7.07

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről. Érvényes 1901. október 1-től.

**Érkezik:**

A nagybecskereki pályaudvarra:  
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.  
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

**Indul:**

A nagybecskereki pályaudvarról:  
Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.  
Karlova—Nagykikindára: reggel 5 óra 58 p.



### Versenyterület

órakor a meg-  
tartani, meg-

ködéséről.

jelentése.

bitségvetés.  
ny újja-

902-ik évi

s Lajosné,

llamvasutak.

**Budapest**—  
vát Tengeri  
ce, illetőleg  
génybevéte-

ásig.

pe. Minden  
inden ke d-

ba. Minden  
hétfőn és

ba. Minden  
en hétfőn

ba. Minden  
inden ke d-

30 perekor.

ütt:

svonat II.	Személy vonat III.
sztyaly	

26.00 14.00

83.00 30.40

53.90 36.85

64.90 28.95

91.50 41.50

81.25 30.50

54.05 30.80

64.80 18.20

34.80 38.50

68.40 28.90

51.70 52.30

88.10

korona után-

Fiuméből—

16 kor.

12 "

6 "

Fiume közt

l, valamint

ma, Nápoly,

felé induló,

kal közvetlen

matok a gőz-

A párdányi járás utibizottság elnökétől.

3240. kig. sz. 1902.

304-32

## Versenyterületi hirdetés.

A párdányi járás utibizottsága az 1902. év április hó 5-én tartott ülésén I. számú határozatával, mely már előzőleg Torontálvármegye tek. alispáni hivatala által 8902/902. számú rendeletével jóváhagyatott, a párdány-íttebei ut folytatolagos kiépítéséhez szükséges 800 m<sup>3</sup>, szóval nyolcszáz köbméter lukaveci basalt vagy pedig trachytkő szállítását és gőzhengerrel leendő hengerlését árlejtés útján óhajtja biztosítani. Az összes kömennyiség hajón a szerb-íttebei Bégarakpartra szállítva kirakandó, onnan közmunkával a munka helyszínére fuvaroztatik s ott a vállalkozótól felaprítva fog átvétetni. A szállított kömennyiség ára csak 1904. évi október havában fog kifizettni.

A szóbeli versenyterületi járás *folyó évi április hó 18-án délelőtt 9 órakor* Párdányban, a főszolgabírói hivatalban, fog megtartani, a zárt írásbeli ajánlatok az alább felvett bánatpénzzel vagy óvadékképes papirokkal ellátva *folyó évi április hó 17-én délelőtti 12 óráig* ezen hivatalhoz beküldendők. A versenyterületi járásban résztvenni óhajtó vállalkozók 1200 (egyezerkettőszáz) korona bánatpénzzel vagy óvadékképes papirokkal ellátva oly további értesítéssel hivatalnak meg, hogy az árlejtési feltételek a főszolgabírói hivatalnál a hivatalos órák alatt betekintheők.

Párdányban, 1902. évi április hó 8-án.

A párdányi járási utibizottság elnöke.

## Szeferkin község előljárósága.

758/1902. szám.

311-31

## Árverési hirdetés.

Szeferkin község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező és Szeferkin község határában gyakorlandó vadászati jog 1902. évi június hó 16-tól 1908. évi június hó 16-ig terjedő 6 évre árverés útján bérbe adatni fog, melyre határnapul 1902. évi május hó 5-ének d. e. 9 órája tüzetik ki a község ház üléstermében.

Az árverési feltételek az árverés napjáig Szeferkin község előljáróságánál megtekintheők.

Kelt Szeferkinben, 1902. évi április hó 8-án.

Az előljáróság.

**NYOMDÁSZ-TANULÓNAK**

**N** jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. (237-x.68)

**של פסח**

A husvéti ünnepek alkalmából a legfinomabb **husvéti cukor, kávé, frank-kávé, chokoláde, mazsesliszt**, valamint **törköly, slivovitsa** és a legfinomabb **husvéti borecet** (hechsler levéllel ellátva) nálam a legolcsóbb árban kapható.

Pontos ki-zolgálás!

Tisztelettel  
**Treitler Gusztáv,**  
fűszerkereskedő Nagybecskerek.  
(a Klein-kávéház átellenében).  
(308-2.1)

180.751. szám. V. 1. 901.

306-1.1

## Versenyterületi hirdetés.

A Béga folyó Nagybecskerek és Titel közötti szakaszán létesítendő écskai és bégatorkolati kamara zsílipeknél végzendő kőműves és kőfaragó, valamint vasszerkezeti munkáknak vállalati uton való biztosítása céljából a m. kir. földmívelésügyi miniszterium II. emeleti tanácstermében

**folyó évi április hó 24-én déli 12 órakor** nyilvános zárt ajánlati versenyterületi járás fog tartatni.

A kéllően bélyegzett, e felirattal: „Ajánlat a Béga-folyó Nagybecskerek és Titel közötti szakaszán végrehajtandó kőműves és kőfaragó, valamint vasszerkezeti munkákra“ ellátott és 5 pecséttel lezárt borítékba helyezendő ajánlatok, melyekhez a megajánlott összeg 5%-ának megfelelő bánatpénznek, készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a budapesti IX. ker. állampénztárnál a földmívelési tárca kezelésébe történt letételel igazoló pénztári elismervény is csatolandó, a m. kir. földmívelésügyi miniszteriumban Petzrik János segédhivatali főigazgatóhoz (fel-emelet 29. sz. ajtó.)

**folyó évi április hó 24-én délelőtt 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órájáig** nyújtandók be.

Ajánlat tehető minden zsílip munkálataira külön, vagy az összes munkálatokra együttesen.

Az ajánlatok az Alsó-Béga hajózási m. kir. kirendeltségtől ingyen kiszolgáltandó ajánlati iven teendő.

Az ajánlatok felbontása, melynél az ajánlattevők is jelen lehetnek, a jelzett napon déli 12 órakor a földmívelésügyi miniszterium II. emeleti tanácstermében bizottságilag fog eszközöltetni.

A vonatkozó tervek, feltételek és szerződés minta az Alsó-Béga hajózási kirendeltség hivatalos helyiségében (Nagybecskerek, Váraljai-utca 835. sz. a.) a hivatalos órákban betekintheők.

Budapest, 1902. évi április hó.

M. kir. földmívelésügyi miniszter.

8945. szám.

A m. kir. államvasutak Bpest jobbpárti üzletvezetőség.

## Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak Budapest-Ferencváros állomásán levő pályavendéglő bérletére kötött szerződés 1902. évi augusztus 31-én lejárván, ezen üzletnek 1902. évi szeptember 1-től számított három évi időtartamra, azaz 1905. évi augusztus 31-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.

Az 1 koronás bélyeggel és következő felirattal „Ajánlat a m. kir. államvasutak Budapest-Ferencváros állomásán levő vendéglő üzletnek bérbevétele a 8945. számhoz“ ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönben a kéllő okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, vendéglői iparendély stb.) felszerelt ajánlatok 1902. évi május hó 3-ának déli 12 óráig a m. kir. államvasutak jobbpárti üzletvezetősége titkári hivatalához (Budapest Külső-Kerepesi-ut 8. házcsoport) posta útján térti vevény mellett nyújtandók be. Bánatpénz fejében 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas papirokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi május 2-ik napjának déli 12 órájáig letendő.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett tüzennegy napnál nem régebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékben fognak számíttatni.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek alólírott üzletvezetőség forgalmi osztályában (Budapes Külső-Kerepesi-ut 8. házcsoport I. emelet 33. sz. ajtó) vagy a budapesti jobbpárti (keleti pályaudvar), győri és szabadkai forgalmi főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekintheők, miért is feltételeztetik, hogy pályázók a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magyar kir. államvasutak fentartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választhassanak.

Tájékoztatásul még megjegyezzük, hogy a vendéglős lakásul szolgáló két szoba, konyha és mellékhelyiségeket, valamint az I./II. oszt. éttermet bérli saját költségén tartozik fűteni és világítani, a III-ad oszt. ét- és váróterem fűtése és világítása pedig fele részben a vasut intézet, fele részben pedig bérli által fog eszközöltetni.

Budapest, 1902. március hó 26-án.  
Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

**K**eresek kisebb házat  
**H**árom szobával,  
**K**erttel évi bérbe.

Bővebbet a kiadóhivatalban 303-x.2

2399. tkvi sz. 1902.

309-1.1

## Árverési hirdetés és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a magy. kir. államkincstár végrehajthatónak Arza Jova és társai jankahidi lakosok végrehajtást szenvedő elleni 237 kor. 83 fillér tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Jankahid község 172. számú tkjvben A + 1463. hrsz. a. foglalt 690 □-öl szőlő, amely jelenleg kiskoru Ungur György, Mária, Erzsébet, Szidonia és Ungur Andrianné szül. Szucsu Mária tulajdonát képezi, 206 korona, valamint az ugyanezen tkjvből lejegyzés folytán a jankahidi 737. sz. tkjvben Ungur Andrianné született Szucsu Mária tulajdonául átvett 340., 341. hrsz. alatt felvett 175. ö. i. sz. ház 800 □-öl beltelekkel 581 korona kikiáltási árban 1902. évi április hó 18-ik (tizennyolcadik) napjának d. e. 10 órájkor Jankahid község házában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 20 kor 60 fill. és 58 kor. 10 fill. készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s Jankahid község házában megtekintheők.

Kelt a nagybecskereki kir. törvényszék tkvi hatóságánál, 1902. évi február hó 24-én.

Dr. Selymessy,  
kir. törvénzéki bíró.

1406. sz. 1902.

305-3.2

### Pályázati hirdetés.

Dolova községében emelendő emeles iskola építésénél egy művezető szakember alkalmazása a képviselőtestület által elhatározott.

Ezen állásra csak bizonyítványokkal ellátott jó hírnevű szakemberek pályázhatnak.

A művezető kötelessége az egész építkezés terv és szakszerű teljesítésének az annál felhasznált anyag megfelelő voltának, a vállalkozó által benyújtott fizetési kimutatásának felülvizsgálására, az építési idő alatt minden hétben való egyszeri kiszárlására és a község minden tekintetben való utbaigazítására és támogatására kiterjed.

A kellően felszerelt, 1 korona bélyeggel ellátott, a díjazási igényeket tartalmazó pályázati kérvények e hó 19-én d. u. 4 óráig ezen község elöljáróságánál benyújtandók.

Az építkezés vállalati összege 49.452 korona 10 fillér.

Dolova község elöljárósága, 1902. évi április hó 7-én.

Manojlovics György, Petrovics Mihály,  
közs. jegyző. közs. bíró.

## KOVÁCS ÖDÖN

szabó-üzletében (Nagybeeskerek, Hunyady fő-utca, a Herezfeld-féle házban) készíttetnek a legújabb divat szerint

férfi ruhák és  
női kabátok.

Ugyanitt a t. közönség által hozott szövetekből kivánt ruhák elkészítése is legnagyobb készséggel elvállaltatik.

Szolid arak!

## Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra mehozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legbámulatreméltóbb csodáorvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalon kihágások folytán nem bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalon kihágásokból származó nem bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer kivezetni a szervekre hat, ahol a megerosülés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institute-nak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki irhat érte. Bárhonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultóval egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt ingyen még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja meg tudni.

A levelet így kell címezni:

State Medical Institute, 16.  
Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.  
A levelek mindig bérmentesítendőek.  
(18-x27)

## épületfak, deszkák, lécek és oszlopfakból.

Azonkívül folyton raktáron tartok herítésnek való anyagot, szőlőkarókat tölgy- és fenyőfából a legjutányosabb árákon és a legjobb minőségben

Szoba- és gép tüzelőszer gyanánt ajánlom a legújabb bevezetett apró préselt kőszemet (briquet), mely a legjobb minőségű kőszemből készül és minden salak kezelhető, amennyiben nem porzik és 6-7 darab tesz ki egy kilogrammot. (111-40.19)

Eves szállítás mellett gépjárművel jelentékeny engedménysk.

## GRÜNBERGER ADOLF

tűzi- és épületfa kereskedése Nagybeeskereken, Aradáci-utca 1 szám.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeeskereken.

# AMEND REZSŐ

első, legrégibb és legsolidabb festék- és fénymáz-kereskedése  
Nagybeeskereken. (Alapított 1868-ban.)

Ajánlja a t. c. közönségnek mindennemű olaj, föld- homlokszat-díszítő és vegyi festékeit, valamint asztalos munkákhoz szükséges bel- és külföldi fénymázát, mint: sötét és világos Copallak belső és külső munkákhoz, briliáns kemence vaslakk, külön f. hér Copallak díszítmények és papír faliszőnyeghez, kocsigyártóknak szükséges angollak, hintó, állvány, lazár- és präparacióslakk a londoni Nobles & Haare és Wm. Harland's Sona gyárákból

Ezekon kívül raktáron tart egy új amerikai lakkminőséget Standard Varnish Woroks newyorki gyárból, amely kocsigyártóknak különösen alkalmas.

Kapható azonkívül mindennemű padlómáz 7 színben butorlakk háziasszonyoknak önkiszolgálásra, valamint bronzlakk minden színben, élénk fényvel, mely lemoshatatlan és kiváló tartósságu.

Mindezen említett cikkek dus választékban és feltűnő olcsó árban kaphatók.  
Pontos és szolid kiszolgálás.

172-12.8

Telefon 163. OLCSÓ ÁRAKI

Telefon 163. OLCSÓ ÁRAKI

# NŐI KALAPOK

LEGUJABB DIVATU PÁRIZSI ÉS BÉCSI

Napernyők, illatszerek  
Uj divatu nyakkendők és férfi ingek.  
OSIPKÉK, SZALAGOK.

Több kerékpár feltűnő olcsón.

## Mersdorf Péter

NAGYBEESKEREK

2 utcai és 2 udvari szobából álló lakás mellék-helyiségekkel együtt, elköltözés miatt jutányosan kiadó. Melencei-u. 32. sz.  
(296-8.5)

288/3555. ki. sz. 1902.

307-3.1

## Árlejtési hirdetés.

Nagybeeskerek város tanácsa közzé teszi, hogy a kaszinó-kertnek a Mária Terézia-utca felüli oldalán felállítandó vaskerítés kőművesi munkálatára 1902. évi április hó 14-ének d. e. 9 órájára a városházi épület II. tanácsnoki irodába árlejtést ír ki, melyre vállalkozni szándékozók az 1386 korona kikiáltási árnak megfelelő 5 százalékos bánatpénzzel ellátva ezennel meghívja.

A terv és költségvetés a hivatalos órák alatt a II. tanácsnoki irodában naponta megtekinthetők.

Zárt ajánlatok 1 koronás bélyeg és 5 százalékos bánatpénzzel ellátotlan az árlejtés napjáig ugyancsak a II. tanácsnoki irodában beadhatók.

Nagybeeskerek r. t. város tanácsának, 1902. évi április hó 4-én tartott üléséből.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

## על פסח

A husvéti ünnepek alkalmából a legfinomabb husvéti cukor, kávé, frank-kávé, = chokoláde és mazzes liszt = nálam a legolcsóbb árban kapható. Ajánlok azonkívül kitűnő

husvéti borokat, törkölyt, sítvovitzát, borovlokskát, valamint a legfinomabb husvétli borecetét palackban és hordóban, melyek hechsler levél- : : : : : lel el vannak látva. : : : : :

Pontos és jó kiszolgálás. Helyben az árukat házhoz szállítom. Tisztelettel

(298-3.1) **Deutsch Márton,**  
fűszermagykereskedés  
Nagybeeskerek, Tomaseváci-ut.

## BÉRBE ADOM folyó évi május hó 1-től HÁZAMAT,

a mely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűskamra. Parkírozott udvar, gyümölcs és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a melléte levő házban, vagy levélileg alólirott.

289-x.10)

Krsztics János,  
ügyvéd,  
Módoson.